



**DRD**  
ÜGYVÉDI TÁRSULÁS

atlatszo.hu  
atlatszo.hu Közhasznú Nonprofit Kft. kiadó  
Bodoky Tamás ügyvezető és főszerkesztő Úr részére

e-mail: [info@atlatszo.hu](mailto:info@atlatszo.hu)

Budapest  
Pf. 54.  
1531

Tárgy: sajtó-helyreigazítás iránti kérelem

**Tisztelt Bodoky Tamás főszerkesztő Úr!**

Alulírott Dr. Dóczy Tamás ügyvéd (Dóczy Tamás Ügyvédi Iroda; 1051 Budapest, Hercegprímás utca 11. I. em.), a **SWIETELSKY Magyarország Kft.** (Székhelye: 1117 Budapest, Irinyi József utca 4-20. B. épület V. emelet; a továbbiakban: **Társaság**) mellékelten csatolt meghatalmazással igazolt jogi képviselője, az alábbi

**helyreigazítási  
kérelemmel**

fordulok a Tisztelt főszerkesztő Úrhoz:

Az atlatszo.hu weboldalon **2013. június 21. napján (pénteken)**, „*Jól fut a szekér: hét építőipari cég tarolt a 2013-as közbeszerzéseken*” címen megjelent cikkben foglaltak téves tájékoztatás okán sértik a Társaság, mint jogi személy személyhez fűződő jogait, jó hírnevét, amely miatt helyreigazítási közlemény közzétételét kérjük az alábbi indokok alapján:

Álláspontunk szerint a cikk téves hiányos információkat közöl, valótlan állítást tartalmaz, továbbá valós tényeket hamis színben tüntet fel, illetve a nem ellenőrzött és valótlan tényekből valótlan ténybeli, és helytelen jogi következtetéseket von le, amely egyenként és összességükben is alkalmasak a Társaságról hamis kép kialakítására, így a Társaság személyhez fűződő jogainak megsértéséhez.

**A cikkben az alábbi állításokat tartjuk valótlanoknak, megalapozatlannak és egyúttal jogsértőnek:**

*„A Közbeszerzési Értesítő adatai alapján a Swietelsky Magyarország Kft. még a Közgép eredményét is meg tudta fejezni, és az elmúlt hónapokban 32,7 milliárd (havi 6,54 milliárd) forintot nyert el.”*

1051 Bp., Hercegprímás u. 11. I. em.  
+36-1 354 1867 +36-1 354 1868

drdoczi@drd.hu  
iroda@drd.hu

  
[www.drd.hu](http://www.drd.hu)



„Swietelsky - 32 699 214 967,-„

A fenti állítás valótlan tényállítás, a valóság elhallgatása, ezáltal a nyilvánosság megtévesztésére alkalmas. A pontatlanság azért is sértő, mert a cikk a Budapest Corvinus Egyetem Korruptiókutató-központjára történő hivatkozással egy bekezdésben említi az eltúlzott összeget, amellyel és a cikk egészével azt a benyomást kelti, mintha a SWIETELSKY Magyarország Kft. közbeszerzési eljárásokon való szereplése korrupcióval függne össze. A Swietelsky Magyarország Kft. Európa szerte elismert, kiemelkedő tapasztalattal rendelkező cég, amely évtizedek óta tisztességesen, magas szakmai színvonalra törekedve végzi munkáját.

E tájékoztatás valótlanságán az sem változtat, hogy ehhez hozzáfűzik:

„Ez még akkor is figyelemreméltó összeg, ha – a többi vizsgált céggel egyetemben – nem minden kiíráson indult egyedül. Főleg azért, mert a vizsgált cégek gyakran együtt alkotják a konzorciumokat.”

Tekintettel arra, hogy a fent megjelölt valótlan tényállítások súlyosan jogsértőek, azok a Társaság jó hírnevét jelentősen és méltánytalanul sértik, felszólítjuk Önöket, hogy a cikket azonnal eltávolítsák, és az alábbi sajtó-helyreigazítást az atlatszo.hu online kiadásában 8 napon belül, az alábbi címmel és szövegezéssel, ugyanazon az oldalon azonos tördeléssel és az eredeti cikkel azonos betűtípussal, illetve betűmérettel közzéadni sziveskedjenek:

Cím:

„A Swietelsky Magyarország Kft. mégsem nyert annyit a 2013-as közbeszerzéseken”

Szöveg:

„Valótlannal, téves és nem ellenőrzött információkra alapítva állítottuk, hogy a Swietelsky Magyarország Kft. még a Közgép eredményét is meg tudta fejezni, és az elmúlt hónapokban 32,7 milliárd (havi 6,54 milliárd) forintot nyert el.

A valóság ellentétben az, hogy a Swietelsky Magyarország Kft. ezen közbeszerzéseken többségében konzorciumban, más cégekkel együtt indult, és a szerződési értékből való részesedése többségében 20% és 50% között mozgott, vagy még a 20%-ot sem érte el. Emellett több szerződés esetében csupán keretösszegről van szó, és a valójában megrendelt munka a töredéke lesz, több esetben jelenleg a nullával egyenlő. Mindezek figyelembe vételével a Swietelsky Magyarország Kft. által nyert érték nem éri el a 20 milliárd forintot, melynek egy része így is csupán egy keretösszeg, amely tényleges megrendelése bizonytalan.”

Tájékoztatjuk, hogy a Legfelsőbb Bíróság eseti döntéseiben (pl. BH 1990.332., BH1989.352.) rögzíti: „a sajtó a mástól szerzett értesülés (információ) továbbadásáért is felel, még ha híven közölte is más személy véleményét. (...) Ilyenkor a feladata az, hogy az elhangzottakat pontosan adja vissza, a vitában ütköző álláspontokat egyaránt hűen rögzítse. Az egyoldalú ismertetés ugyanis jogsértő lehet.” A BH2000. 241. pedig rögzíti: „a sajtójogi felelősség nem kerülhető meg úgy, hogy a valótlan tényállítás közlése mások vélekedésére hivatkozva történik”.

A Ptk. kommentárja szerint „a sajtó-helyreigazítás a jogvédelem objektív eszköze. Ekként tehát a jogszabályban elvárt feltételek fennállása mellett a sajtószerv a helyreigazító közlemény közzétételére felróhatóságától, vétkességétől függetlenül kötelezhető.” Hangsúlyozzuk





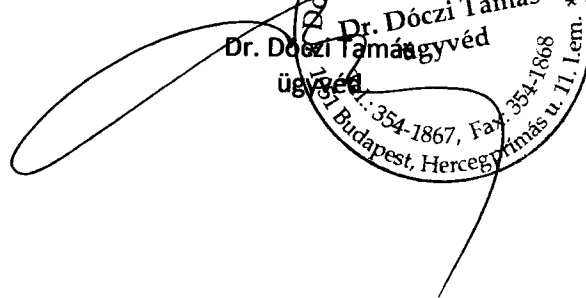
ugyanakkor, hogy ez esetben az állítások ellenőrzésének hiánya, a ténybeli és jogi következtetések teljesen megalapozatlan volta a cikk írójának és a szerkesztőségnek az újságírói etika írott és íratlan szabályait mellőző, súlyosan gondatlan magatartását jelentik. A PK 15. számú állásfoglalás szerint „helyreigazító közleményként a jogosult saját nyilatkozatának (válaszlevelének) közzétételét is kérheti. Ha a sajtó a válaszlevelet nem közli, a jogosult a válaszlevél tartalmi körén belül a bíróságtól keresettel kérheti helyreigazító közlemény közzétételének az elrendelését.”

**Kérjük, hogy a helyreigazítási kötelezettségének a válaszlevelünkben foglalt tartalom közlésével, határidőben eleget tenni és a közzététel igazolni szíveskedjenek. Ellenkező esetben a sajtóhelyreigazítás iránt kénytelenek vagyunk az illetékes bíróság felé keresettel élni.**

Bízunk abban, hogy a tájékoztatás pusztán a nem kellő gondosságon alapul, és korrekt módon kiigazításra kerül.

Budapest, 2013. július 10.

Tisztelettel:

  
Dr. Dóczy Tamás  
Dr. Dóczy Tamás ügyvéd  
1137 Budapest, Hercegprímás u. II. l.em.  
Tel.: 354-1867, Fax: 354-1868



**DRD**  
ÜGYVÉDI TÁRSULÁS

## MEGHATALMAZÁS

A **SWIETELSKY Magyarország Kft.** (Székhelye: 1117 Budapest, Irinyi József utca 4-20. B. épület V. emelet, a továbbiakban: Társaság) cégjegyzésre és képviselőre jogosult alulírott képviselői, meghatalmazzuk a **Dóczi Tamás Ügyvédi Irodát** (1051 Budapest, Hercegprímás u. 11. I. em., eljáró ügyvéd Dr. Dóczi Tamás ügyvédet) azzal, hogy az [atlatzo.hu](http://atlatzo.hu) weboldalon megjelent és esetlegesen megjelenésre kerülő cikkekkel összefüggésben, az [atlatzo.hu](http://atlatzo.hu) Közhasznú Nonprofit Kft. kiadóval, vagy harmadik személyekkel szemben, továbbá bíróság, más hatóság előtt az Ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény 23. § (5) bekezdése alapján a Társaságot az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény keretei között teljes jogkörrel képviselje, helyette és nevében minden jognyilatkozatot tegyen. Egyben hozzájárulásomat adom, hogy a Dóczi Tamás Ügyvédi Iroda valamennyi ügyvédje és ügyvédjelöltje eljárjon.

A meghatalmazás kiterjed különösen – de nem kizárólagosan – sajtó-helyreigazítási kérelem és kereset, illetve a jóhírnév megsértése miatti kereset előterjesztésére.

Kelt, Budapest, 2013. július 08.

**SWIETELSKY Magyarország Kft.**

Meghatalmazó

Képviseli:

Kostenszkyne Bösörményi Irén

és

Bános Csaba

A meghatalmazást elfogadom.

**Dóczi Tamás Ügyvédi Iroda**  
DRD Ügyvédi Társulás Vezetője  
Dr. Dóczi Tamás ügyvéd  
Meghatalmazott